

7241

1874.



49

241

~~7290.~~
in
7.
a

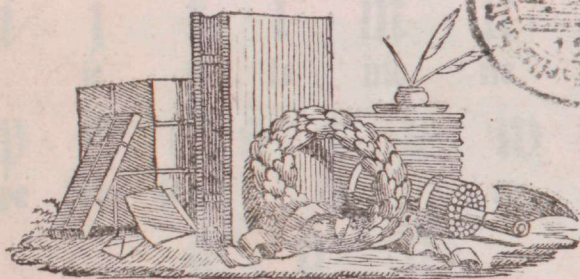
A B D

ninf

weifenne luggemisse ramat

Tarto ma rahwa tullus

Keiserlikko Tarto sure koli ramato kolyto
lubbaga.



Tarto • linan,

eräkkitu ninf mûwwa

M. S. Grentsiusse man 1814.

Q E R

Im

Imprimatur

Imprimatur

Imprimatur.

Dorpat, den 13ten Februar 1814.

Censor Roth,

Sektor an der Kaiserlichen Universität.



Imprimatur

Imprimatur

Imprimatur

Sä = le = ga tāh = he
 a e i o u ä ö ü

Sä = le = ta tā = he
 b p d t j g k h l
 m n r s w z

Na = ma = to fir = ja wei = kes = se tāh = he
 a b d e g h
 be de ge he
 i j k l m n o
 je ke le me ne
 p r s s t u w z
 pe re se te we ze
 ä ö ü

Na = ma = to fir = ja su = re tāh = he
 A B C D E F G H I J K L
 M N O P Q R S T U V W X

Rä-e fir-ja wei-kes-se täh-be

a b d e g h i j k

l m n o p r s

t u v z

ä ö ü

Rä-e fir-ja su-re täh-be

A B D E G H I

K L M N O P

R S T U W Z.

Ä Ö Ü

Ur-wo täh-be

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Såh = te fokfo såd =
minne.

ab	eb	ib	ob	ub	åb	øb	üb
ba	be	bi	bo	bu	bå	bø	bü
ad	ed	id	od	ud	åd	ød	üd
da	de	di	do	du	då	dø	dü
ag	eg	ig	og	ug	åg	øg	üg
ga	ge	gi	go	gu	gå	gø	gü
ja	je	ji	jo	ju	jå	jø	jü
ah	eh	ih	oh	uh	åh	øh	üh
ha	he	hi	ho	hu	hå	hø	hü
of	ef	if	of	uf	åf	øf	üf
fa	fe	fi	fo	fu	få	fø	fü
al	el	il	ol	ul	ål	øl	ül
la	le	li	lo	lu	lå	lø	lü
am	em	im	om	um	åm	øm	üm

ma	me	mi	mo	mu	mā	mō	mū
an	en	in	on	un	ān	ōn	ūn
na	ne	ni	no	nu	nā	nō	nū
ap	ep	ip	op	up	āp	ōp	ūp
pa	pe	pi	po	pu	pā	pō	pū
ar	er	ir	or	ur	ār	ōr	ūr
ra	re	ri	ro	ru	rā	rō	rū
aš	eš	iš	oš	uš	āš	ōš	ūš
sa	se	si	so	su	sā	sō	sū
at	et	it	ot	ut	āt	ōt	ūt
ta	te	ti	to	tu	tā	tō	tū
aw	ew	iw	ow	uw	āw	ōw	ūw
wa	we	wi	wo	wu	wā	wō	wū
aš	eš	iš	oš	uš	āš	ōš	ūš
za	ze	zi	zo	zu	zā	zō	zū

ia	ei	—	oi	ui	āi	ōi	ūi
au	eu	iu	ou	—	āu	ōu	—

aas
 ai
 aid
 aig
 ait
 al
 alt
 am
 an
 and
 arm
 arst
 arw
 au

een
 eest
 ei
 eis
 els
 ent

haaf
 haant
 haan
 haaw
 hain
 hais
 haf
 hal
 han
 hand
 hang
 hans
 haud
 hang
 hã
 hãal
 hãl
 hãrg
 hãu
 helm
 heng

her
 hiir
 hilp
 hind
 hirm
 hirs
 hoog
 hool
 hoop
 hõlm
 hõrn
 hul
 hulf
 hurt
 huul
 huurd
 hüt
 hũũs
 hũũp
 ifs
 ilm


ja
 jaan
 jaaf
 jalg
 jã
 jãlg
 jãrg
 jãrm
 joon
 joof
 joot
 jõhm
 jõnt
 jõnd

ka
 kaal
 kaar
 kaas
 kahr
 kai
 kain

fak	finf	förs	laas
fand	fins	förs	lai
fans	firp	föt	lainw
farnw	fool	fu	laisf
fas	fook	fumm	laud
fats	foor	funs	laul
fään	foot	funt	lauf
fäng	foif	ful	laut
fak	fof	fulp	last
fap	folk	funt	lats
färp	folm	furg	läff
feel	fon	furf	leem
feer	fons	fün	leib
feert	fop	fünfs	lel
fel	fops	fül	lep
felf	fot	fülg	lehm
fep	föof	fülm	leht
fün	föis	füt	liht
füf	föif	fraw	liig
füs	föiw	frööt	lil

lind	ma	mo	nabē
lip	maad	moon	nārtē
liis	maal	moē	ne
lohē	maan	moid	neid
loof	mai	mōdē	ni
loom	man	mōdt	nine
loot	mas	mshē	nool
lomp	mat	mstē	noor
lont	mats	mu	noē
lōdē	mahl	muud	nohē
lōow	mānd	muid	nōu
lōm	māng	muhē	nōps
lōug	mārē	muud	nuunt
lōun	meel	mule	nui
lu	mees	must	nuf
luiē	mei	mū	nuy
lubt	meid	mūūē	nufē
luud	mes	mūt	nurf
luitē	met	mūrē	nurmt
lūl	miē		nūūd

nūlg	poig	ro	salw
nūhr	pois	roog	farw
oh	pōld	roop	sāal
om	pōdn	roost	sāng
org	pōrm	roſ	ſe
ots	pu	rop	ſep
oi	vuhm	rot	ſeſ
ō	puist	roöp	ſtē
ōdd	puuſt	rut	ſtil
ōn	puūt	ruſt	ſtin
	pūtſt	rūp	ſtiw
paaf			ſtug
paas	raag	ſa	ſo
paat	raig	ſaaf	ſō
pai	raud	ſaan	ſōdē
paiſ	rand	ſaap	ſōdēt
pais	raſw	ſaas	ſu
paſ	raiſt	ſaat	ſulg
pat	rein	ſai	ſuits
pāſ	reis	ſau	ſū
piſ	riiſt	ſan	ſūlg
pind	riſt	ſant	ſuud
pirod	rind	ſaſ	ſūid

ta	tunre	watse	zâre
taat	tunse	we	zâre
tam	tut	weel	zâre
tal	tû	wet	zere
tare	tûse	weits	zise
tat	trep	wiis	zire
te	triin	wiin	zire
teed		wiht	zoog
teid	umb	wil	zodr
teist	urb	win	
tise	urg	wits	
to	use	woon	
tool		woi	
toom	waaf	wof	
toop	waaf	wâse	
toots	waf	wâits	
tos	wars	wô	
torm	wais	wôlg	
tuim	waim	wôre	
tuisse	wase		
tuul	wat		

Ar mas lats! Ku-le nink pan-ne ta-
he-le mes haad op-pust sul-le an-tas.

Kõik il-ma as-ja om-ma-wa
Jum-ma-la tai-wat-se es-sä lood-as-
ia; ja kõik lood-as-si om hä, eg-ga üts
om-ma sug-gu per-rä.

In-ni-men-ne om lo-du, et tem-
ma Jum-ma-la taht-mis-se per-rä,
nink Jum-ma-la au-wus il-ma pääl
el-las, nink püh-ha us-su läb-bi ig-ga-
wet-se el-lo, nink ig-ga-wet-se dn-sus-
se os-sa-lik-kus wõis sa-da.

Op-pi fis, ar-mas lats, om-ma
Jum-ma-lat tund-ma pü-hast Jum-
ma-la sõn-nast, di-ge us-su läb-bi.

Pü-hä Jum-ma-la sõn-na, mes
Piib-li ra-ma-tun om lug-ge-da, se
op-pe-tap meid ni-da-de:

1. Mos. 1 1.

Algmisfen loi Jummal taiwast nink maad

1) Jummal om taiwa nink ma loja.

Laul 90, 2 r.

Jesand Jummal! sa ollet meije lo-
tus põlwest põlweni. Enne kui mäe sai-
wa, enne ma nink ilma lomist ollet sin-
na Jummal iggawest iggaweste

2) Jummal om iggawenne.

Jan. 4, 24.

Jummal om waim, nink temma
kum-

Kummardaja, veawa tedda waimun nink
tõttin kummardama.

3) Jummal om waim.

Eaul R. 115, 3.

Meije Jummal om taiwan, tenima
weip tetta mes ta tabhap.

4) Jummal om kõige wäggeränne.

Jerem. 23, 23. 24.

Kas minna olle ennege Jummal, lig-
gidalt, ni ütlev se Jstand; ja kas ma ei
olle ka Jummal, kauselt? Kas arwat sa,
et keake henda wois ni sallaja ärra kätti,
et ma tedda es näes? Kas minna ep ei
olle, ke taiwast nink maad arratäudap.

5) Jummal om kõigin paigun.

P. Apostl. Teggo 15, 18.

Jummalal om kõik omma tõiggawest teda.

6) Jummal om kõige teedja.

Hiob 12, 13.

Jummalale olgo auw nink kittus
iggawest iggawetses ajas. Jummal
man om nõuwo tarkust ja mõdistust.

7) Jummal om tarr.

Eaul 103, 8. 13.

Hallestaja nink armolinne om Jum-
mal, pikka melega, ja rikkas heldusse wo-
lest. — Dtsse kui essa omme laste päle ha-
lestap, ni halestap Jummal neide päle,
ke tedda pelgawa.

8) Jum-

8) Jummal om hallestaja.

9) Jummal om helde.

10) Jummal om armolinne.

3. Mos. 19, 2. I. Petr. 1, 16.

Teije peate henda pühhitsema, sest pühha olle minna se Issand teije Jummal.

11) Jummal om pühha.

Rom. 2, 6.

Jummal saap egga üttele tasfuma temma teode perra.

Laul 145, 17.

Jummal om kõige omma wiistde sissen dige.

12) Jummal om dige.

Laul. 33, 4.

Jehowa sõnna om dige, ja kõik temma tõ om tõtteus.

13) Jummal om tõtte.

5 Mos. 6, 4.

Kule Israel! Issand meie Jummal om üks ainus Jummal.

Jes. 44, 6.

Ma olle eddimanne, ma olle ka per-räminne, ja ei olle tõist Jummalat minno kõrwal.

Jesai 42, 8.

Minna Jehowa, se om minno nimi; ja ei taha minna omma auwo ütteri mu kätte anda; ei ka omma kättast wäär Jummalatte kätte.

14) Jum

14) Jummal om üks ainus, ei olle ka muid Jummalit temma kõrval.

Jan. 3, 16.

Nida om Jummal ilma armastanu, et temma omma aino sündinu poiga om andnu, et kōit kumma temma sisse uskwa hukka ei sa, enge iggawest ello sawa.

15) Meije peame Jeesuse Kristusse sisse uskuma, et meije wõdisse õnna ello os-salikkus sada.

Jan. 14, 26.

Se rõmustaja pühha waim, kumba se esä lähätap minno nimmel; se-saap teile kōit oppetama, nink kōit teije meelde alga-tama, mes minna teile olle üttelnu.

16) Jummal pühha waim pühitsew meid, nink arwitap meid dige ussu pole.

Mat. 28, 18. 19. 20.

Jeesus üttel: minnole om antu kōit me-lerwald taiwan nink ma vääs, sepevrašt min-ge nink oppetage kōit rahwast, ja ristke neid Jēsa nink Poija nink Pühha Waimo nimmel; oppetage neid piddama kōit mes minna teile olle kã knu.

17) Pühha ristminne peap Esä Poija nink Pühha Waimo nimmel sündima; ja kōigele rahwale peap pühha risti usk nink oppus kullutetus sama.

Mat.

Matteusse Ew. 22, 37, 38. 39. 40.

Jesus ütlet: Sinna peat Jummalat omma Issandat armastama. Eõigest ommast sõamest, Eõigest ommast hengest, nink Eõigest ommast melest. Se om se eestmännne nink suremb kásk. Ent se tõine om temmá saarnane: sinna peat omma lähhámbat armastama kui henda essi. Meide kätte kásku kullen poop se Eõggona sábus nink Proweti.

18) Armasta Jummalat ülle Eõige loodasja, nink omma lähhámbat kui henda essi.

Jani 1. Kam. 3, 20. Ke ütlet:

Minna armasta Jummalat, nink wiikap omma welle, se om wõlsja; sest ke omma welle ei armasta, keddá temmá náep, kuis temmá Jummalat woip armastada, keddá temmá ei náe?

19) Ke Jummalat armastap, se armastap, ka omma welle.

Mat. 6, 9 — 13.

Teije peate nidade pallemá:

Meije Issa taiwan; pühhándetus sago sinno Nimmi; sinno rikkus tulgo; sinno tahtmine sindko, kui taiwan nida ka ma páál; meije páiwalikko leiba anna meile tãmba, nink anna meile andis meije sũdo nida kui meije andis anna name ommille sũudleisille; nink árra saatko meid klusatusse sisse, enge páásta meid árra kurasjast; sest sinno perráat om rikkus, nink wãggi, nink auwustus, iggawetsel ajal. Amen.

2. Korint. 13, 13.

Jesanda Jesusse Kristusse arm, nink Jummalat armastamine, nink Pühha Waimo osaus olgo teije Eõikiga. Amen.

